

---

---

2nd Session, 61st Legislature  
New Brunswick  
4 Charles III, 2025-2026

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 61<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
4 Charles III, 2025-2026

---

---

## **BILL**

### **39**

**An Act Respecting the  
New Brunswick Income Tax Act  
and the Small Business Investor  
Tax Credit Act**

Read first time: May 5, 2026

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. RENÉ LEGACY**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **39**

**Loi concernant la  
Loi de l'impôt sur le revenu  
du Nouveau-Brunswick  
et la Loi sur le crédit d'impôt  
pour les investisseurs  
dans les petites entreprises**

Première lecture : le 5 mai 2026

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. RENÉ LEGACY**

---

---



**BILL 39**  
**An Act Respecting the**  
**New Brunswick Income Tax Act**  
**and the Small Business Investor**  
**Tax Credit Act**

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

*New Brunswick Income Tax Act*

**1** *Section 61.1 of the New Brunswick Income Tax Act, chapter N-6.001 of the Acts of New Brunswick, 2000, is amended*

**(a)** *in subsection (2)*

**(i)** *in subparagraph (a)(i) by striking out “20(6) or (7)” and substituting “20(6), (6.1), (7) or (7.1)”;*

**(ii)** *in paragraph (b)*

**(A)** *by repealing subparagraph (i) and substituting the following:*

**(i)** if the eligible investor is an individual,

**(A)** \$125,000, if the tax credit is being claimed under subsection 20(6) of the [Small Business Investor Tax Credit Act](#),

**(B)** \$500,000, if the tax credit is being claimed under subsection 20(6.1) of the [Small Business Investor Tax Credit Act](#), or

**PROJET DE LOI 39**  
**Loi concernant la**  
**Loi de l’impôt sur le revenu**  
**du Nouveau-Brunswick**  
**et la Loi sur le crédit d’impôt**  
**pour les investisseurs**  
**dans les petites entreprises**

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

*Loi de l’impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*

**1** *L’article 61.1 de la Loi de l’impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est modifié*

**a)** *au paragraphe (2),*

**(i)** *au sous-alinéa a)(i), par la suppression de « 20(6) ou (7) » et son remplacement par « 20(6), (6.1), (7) ou (7.1) »;*

**(ii)** *à l’alinéa b),*

**(A)** *par l’abrogation du sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :*

**(i)** s’agissant de l’investisseur admissible qui est un particulier :

**(A)** 125 000 \$, si le crédit d’impôt est demandé au titre du paragraphe 20(6) de la [Loi sur le crédit d’impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises](#),

**(B)** 500 000 \$, si le crédit d’impôt est demandé au titre du paragraphe 20(6.1) de cette loi,

(C) \$500,000, if a tax credit is being claimed under both subsection 20(6) and subsection 20(6.1) of the [Small Business Investor Tax Credit Act](#), or

**(B) by repealing subparagraph (ii) and substituting the following:**

(ii) if the eligible investor is a corporation or a trust,

(A) \$125,000, if the tax credit is being claimed under subsection 20(7) of the [Small Business Investor Tax Credit Act](#),

(B) \$250,000, if the tax credit is being claimed under subsection 20(7.1) of the [Small Business Investor Tax Credit Act](#), or

(C) \$250,000, if a tax credit is being claimed under both subsection 20(7) and subsection 20(7.1) of the [Small Business Investor Tax Credit Act](#).

**(b) in subsection (3) of the French version by striking out “réclamée” and substituting “demandée”.**

**Small Business Investor Tax Credit Act**

**2(1) The heading “INTERPRETATION” preceding section 1 of the Small Business Investor Tax Credit Act, chapter 112 of the Revised Statutes, 2016, is repealed and the following is substituted:**

**DEFINITIONS AND INTERPRETATION**

**2(2) Section 1 of the Act is amended**

**(a) by repealing the definition “eligible share” and substituting the following:**

“eligible share” means

(a) a share of the capital stock of a corporation registered under section 6 or 14 that is newly issued as part of a specified issue, but does not include a replacement share, and

(C) 500 000 \$, si un crédit d'impôt est demandé à la fois au titre du paragraphe 20(6) et du paragraphe 20(6.1) de cette loi,

**(B) par l'abrogation du sous-alinéa (ii) et son remplacement par ce qui suit :**

(ii) s'agissant de l'investisseur admissible qui est une corporation ou une fiducie :

(A) 125 000 \$, si le crédit d'impôt est demandé au titre du paragraphe 20(7) de la [Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises](#),

(B) 250 000 \$, si le crédit d'impôt est demandé au titre du paragraphe 20(7.1) de cette loi,

(C) 250 000 \$, si un crédit d'impôt est demandé à la fois au titre du paragraphe 20(7) et du paragraphe 20(7.1) de cette loi.

**b) au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « réclamée » et son remplacement par « demandée ».**

**Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises**

**2(1) La rubrique « INTERPRÉTATION » qui précède l'article 1 de la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises, chapitre 112 des Lois révisées de 2016, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION**

**2(2) L'article 1 de la Loi est modifié**

**a) par l'abrogation de la définition d'« action admissible » et son remplacement par ce qui suit :**

« action admissible » S'entend, à l'exclusion des actions de remplacement :

a) de toute action du capital social d'une corporation enregistrée en vertu de l'article 6 ou 14, laquelle action est nouvellement émise dans le cadre d'une émission déterminée;

(b) an investment share of a cooperative registered under section 14 that is newly issued as part of a specified issue and that is not eligible for a tax credit allowed under the authority of the federal Act or a deduction from income under the authority of that Act other than a deduction referred to in subsection 146(5) of that Act, but does not include a replacement share,

and includes a convertible debenture if the convertible debenture is newly issued as part of a specified issue, but does not include a replacement share. (*action admissible*)

**(b) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:**

“Minister” means the Minister of Finance and Treasury Board and includes the Commissioner and any person designated by the Minister of Finance and Treasury Board to act on the Commissioner’s or the Minister of Finance and Treasury Board’s behalf. (*ministre*)

**(c) in the definition “replacement share”**

**(i) in paragraph (a) by striking out “a share issued” and “disposed of a share of any class of shares” and substituting “a share or a convertible debenture issued” and “disposed of a share or convertible debenture of any class of shares or convertible debentures”, respectively;**

**(ii) in paragraph (b) by striking out “a share issued” and “disposed of a share of any class of shares” and substituting “a share or a convertible debenture issued” and “disposed of a share or convertible debenture of any class of shares or convertible debentures”, respectively;**

**(d) in the definition “specified issue” by striking out “issue of shares” and substituting “issue of shares or convertible debentures”;**

**(e) by adding in alphabetical order the following:**

b) de toute action de placement d’une coopérative enregistrée en vertu de l’article 14, laquelle action est nouvellement émise dans le cadre d’une émission déterminée et n’est pas admissible au crédit d’impôt accordé sous le régime de la Loi fédérale ni à une déduction du revenu accordée sous le régime de cette loi qui n’est pas celle prévue au paragraphe 146(5) de celle-ci.

Est assimilée à l’action admissible toute débenture convertible nouvellement émise dans le cadre d’une émission déterminée, à l’exclusion des actions de remplacement. (*eligible share*)

**b) par l’abrogation de la définition de « ministre » et son remplacement par ce qui suit :**

« ministre » S’entend du ministre des Finances et du Conseil du Trésor et s’entend également du commissaire ainsi que de toute personne que le ministre des Finances et du Conseil du Trésor désigne pour représenter ce dernier ou lui-même. (*Minister*)

**c) à la définition d’« action de remplacement »,**

**(i) à l’alinéa a), par la suppression de « soit d’une action émise » et de « a aliéné une action de toute catégorie d’actions » et leur remplacement par « soit d’une action ou d’une débenture convertible émise » et « a aliéné une action de toute catégorie d’actions ou une débenture convertible de toute catégorie de débentures convertibles », respectivement;**

**(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « soit d’une action émise » et de « a aliéné une action de toute catégorie d’actions » et leur remplacement par « soit d’une action ou d’une débenture convertible émise » et « a aliéné une action de toute catégorie d’actions ou une débenture convertible de toute catégorie de débentures convertibles », respectivement;**

**d) à la définition d’« émission déterminée », par la suppression de « Émission d’actions » et son remplacement par « Émission d’actions ou de débentures convertibles »;**

**e) par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :**

“Commissioner” means the Provincial Tax Commissioner appointed under the *Revenue Administration Act* and includes any person designated by the Provincial Tax Commissioner or the Minister of Finance and Treasury Board to act on the Provincial Tax Commissioner’s behalf. (*commissaire*)

“convertible debenture” means a financial instrument issued by an eligible business that functions initially as a loan but may be converted by the holder into shares of the eligible business. (*débeture convertible*)

“Deputy Minister” means the Deputy Minister of Finance and Treasury Board and includes any person designated by the Deputy Minister of Finance and Treasury Board to act on the Deputy Minister of Finance and Treasury Board’s behalf. (*sous-ministre*)

“NAICS” means the North American Industry Classification System maintained for Canada by Statistics Canada, as amended from time to time. (*SCIAN*)

“strategic sector” means any sector, subsector, industry group, industry or Canadian industry encompassing economic activities that is represented by a code assigned by NAICS and prescribed by regulation. (*secteur stratégique*)

**2(3) The Act is amended by adding after section 1 the following:**

#### **Convertible debentures**

**1.1(1)** In this section, “holding period” means the period of four years after the convertible debenture was issued as part of a specified issue.

**1.1(2)** Nothing in this Act or the regulations prohibits the conversion of convertible debentures during the holding period.

**1.1(3)** Paragraphs 10(1)(f) and (g) and sections 29, 30 and 31 apply with the necessary modifications to shares resulting from the conversion of a convertible debenture issued as part of a specified issue.

**1.1(4)** For the purposes of subsection (3) and for greater certainty, the four-year period referred to in paragraphs 10(1)(f) and (g) and sections 29 and 31 is the period referred to in subsection (1).

« commissaire » Le Commissaire de l'impôt provincial nommé en application de la *Loi sur l'administration du revenu* ou toute personne désignée par lui ou par le ministre des Finances et du Conseil du Trésor pour le représenter. (*Commissioner*)

« débeture convertible » Instrument financier émis par une entreprise admissible qui fonctionne initialement comme un prêt mais qui peut être converti, par son détenteur, en actions de l'entreprise admissible. (*convertible debenture*)

« SCIAN » Le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord tenu pour le Canada par Statistique Canada, avec ses modifications successives. (*NAICS*)

« secteur stratégique » Tout secteur, tout sous-secteur, tout groupe, toute classe ou toute classe canadienne d'activité économique représentés au moyen d'un code, lequel est attribué par le SCIAN et prescrit par règlement. (*strategic sector*)

« sous-ministre » Le sous-ministre des Finances et du Conseil du Trésor ou toute personne qu'il désigne pour le représenter. (*Deputy Minister*)

**2(3) La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 1 :**

#### **Débetures convertibles**

**1.1(1)** Dans le présent article, « période de détention » s'entend de la période de quatre ans qui suit l'émission de la débeture convertible dans le cadre d'une émission déterminée.

**1.1(2)** Rien dans la présente loi ni dans les règlements n'interdit la conversion d'une débeture convertible pendant la période de détention.

**1.1(3)** Les alinéas 10(1)f) et g) ainsi que les articles 29, 30 et 31 s'appliquent avec les adaptations nécessaires aux actions issues de la conversion d'une débeture convertible émise dans le cadre d'une émission déterminée.

**1.1(4)** Pour l'application du paragraphe (3), il est entendu que la période de quatre ans prévue aux alinéas 10(1)f) et g) ainsi qu'aux articles 29 et 31 est celle prévue au paragraphe (1).

2(4) *Section 3 of the Act is amended by striking out “does not include a share” and substituting “does not include a share or convertible debenture”.*

2(5) *The heading “Shares of qualifying trust deemed to be those of eligible investor” preceding section 4 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**Shares or convertible debentures of qualifying trust deemed to be those of eligible investor**

2(6) *Section 4 of the Act is amended by striking out “subsections 20(1) and (6)” and “shares” substituting “subsections 20(1), (6) and (6.1)” and “shares or convertible debentures”, respectively.*

2(7) *Section 5 of the Act is amended*

*(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a specified issue of shares” and substituting “a specified issue of shares or convertible debentures”;*

*(b) by adding after subsection (1) the following:*

5(1.1) Any corporation carrying on business in a strategic sector shall indicate in its application for registration the NAICS code assigned to that sector.

2(8) *Section 6 of the Act is amended*

*(a) in subsection (2)*

*(i) in paragraph (a) by striking out “or within the period of time permitted by the Minister” and substituting “or within 120 days following registration”;*

*(ii) in paragraph (b) by striking out “or within the period of time permitted by the Minister” and substituting “or within 120 days following registration”;*

2(4) *L’article 3 de la Loi est modifié par la suppression de « une action admissible ne comprend pas une action qui, de l’avis du ministre, est ou sera émise » et son remplacement par « ne sont pas assimilées à une action admissible ni l’action ni la débenture convertible qui, de l’avis du ministre, sont ou seront émises ».*

2(5) *La rubrique « Actions d’une fiducie admissible réputées être celles de l’investisseur admissible » qui précède l’article 4 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**Actions ou débentures convertibles d’une fiducie admissible réputées être celles de l’investisseur admissible**

2(6) *L’article 4 de la Loi est modifié par la suppression de « des paragraphes 20(1) et (6) » et de « les actions » et leur remplacement par « des paragraphes 20(1), (6) et (6.1) » et « les actions ou les débentures convertibles », respectivement.*

2(7) *L’article 5 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « une émission déterminée d’actions » et son remplacement par « une émission déterminée d’actions ou de débentures convertibles »;*

*b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

5(1.1) Toute corporation qui exerce des activités dans un secteur stratégique indique dans sa demande d’enregistrement le code du SCIAN qui est attribué à ce secteur.

2(8) *L’article 6 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (2),*

*(i) à l’alinéa a), par la suppression de « ou au cours de la période qu’il permet » et son remplacement par « ou dans les cent vingt jours qui suivent celui-ci »;*

*(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « ou au cours de la période qu’il permet » et son remplacement par « ou dans les cent vingt jours qui suivent celui-ci »;*

**(b) by adding after subsection (2) the following:**

6(3) On a written application by a corporation, the Minister may in writing extend the period in paragraph (2)(a) or (b) one time only by up to 60 days.

**2(9) Section 7 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:**

7(1.1) The certificate of registration shall specify if the corporation intending to make a specified issue carries on business in a strategic sector or does not carry on business in a strategic sector.

2(10) Paragraph 9(e) of the Act is amended by striking out “\$40,000,000” and substituting “\$50,000,000”.

2(11) The Act is amended by adding after section 9 the following:

**Criteria to be met by the registered corporation**

9.1 A corporation registered under section 6 shall comply with the criteria set out in section 9, except for the criterion set out in paragraph 9(e), for four years after its registration.

2(12) Section 10 of the Act is amended

**(a) in subsection (1)****(i) in paragraph (d)**

(A) in subparagraph (iv) by striking out “the number of shares subscribed” and substituting “the number of shares or convertible debentures subscribed”;

(B) in subparagraph (v) by striking out “the number of shares” and substituting “the number of shares or convertible debentures”;

**(ii) in paragraph (e)**

(A) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “shares to be issued” and sub-

**b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :**

6(3) Sur demande écrite d'une corporation, le ministre peut, par écrit, proroger une seule fois, et ce, d'au plus soixante jours, le délai imparti à l'alinéa (2)a) ou b).

2(9) L'article 7 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

7(1.1) Le certificat d'enregistrement indique si la corporation qui entend procéder à une émission déterminée exerce ou non ses activités dans un secteur stratégique.

2(10) L'alinéa 9e) de la Loi est modifié par la suppression de « 40 000 000 \$ » et son remplacement par « 50 000 000 \$ ».

2(11) La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 9 :

**Critères que doit respecter la corporation enregistrée**

9.1 La corporation enregistrée en vertu de l'article 6 est tenue de respecter les critères prévus à l'article 9, sauf celui prévu à l'alinéa 9e), pendant les quatre ans qui suivent son enregistrement.

2(12) L'article 10 de la Loi est modifié

**a) au paragraphe (1),****(i) à l'alinéa d),**

(A) au sous-alinéa (iv), par la suppression de « le nombre d'actions souscrites et, sous réserve du paragraphe (3), le montant qu'il doit payer » et son remplacement par « le nombre d'actions ou de débetures convertibles souscrites et, sous réserve du paragraphe (3), le montant de la somme à payer »;

(B) au sous-alinéa (v), par la suppression de « le nombre d'actions » et son remplacement par « le nombre d'actions ou de débetures convertibles »;

**(ii) à l'alinéa e),**

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « les actions à émettre »

*stituting* “shares or convertible debentures to be issued”;

*(B) in subparagraph (ii) by striking out “will include the rights to receive dividends” and substituting “will include the rights, if any, to receive dividends”;*

*(C) in subparagraph (iii) by striking out “shareholder” and “shares” and substituting “shareholder or convertible debenture holder” and “shares or convertible debentures”, respectively;*

*(b) by adding after subsection (1) the following:*

**10(1.1)** With the approval in writing of the Minister, a corporation may amend its investment plan.

**10(1.2)** In the case of an amendment to an investment plan, any reference to it in this Act is a reference to the amended investment plan.

**2(13)** *Section 11 of the Act is amended by striking out “class of shares” and substituting “class of shares or class of convertible debentures”.*

**2(14)** *Section 12 of the Act is amended*

*(a) in paragraph (b) by striking out “shares” and substituting “shares or convertible debentures”;*

*(b) in paragraph (g) by striking out “issued shares” and substituting “issued shares or convertible debentures”;*

*(c) in paragraph (h) by striking out “shareholder” and substituting “shareholder or of a convertible debenture holder”.*

**2(15)** *Section 13 of the Act is amended*

*(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “specified issue of shares” and substituting “specified issue of shares or convertible debentures”;*

*et son remplacement par* « les actions ou les débentures convertibles à émettre »;

*(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « comprendront le droit de recevoir les dividendes » et son remplacement par* « comprendront, le cas échéant, le droit de recevoir les dividendes »;

*(C) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « chaque actionnaire » et son remplacement par* « chaque actionnaire ou détenteur d’une débenture convertible »;

*b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

**10(1.1)** Toute corporation peut, avec l’approbation écrite du ministre, modifier son plan d’investissement.

**10(1.2)** En cas de modification du plan d’investissement, toute mention de celui-ci dans la présente loi vaut mention du plan d’investissement modifié.

**2(13)** *L’article 11 de la Loi est modifié par la suppression de « cette catégorie d’actions » et son remplacement par* « cette catégorie d’actions ou de débentures convertibles ».

**2(14)** *L’article 12 de la Loi est modifié*

*a) à l’alinéa b), par la suppression de « l’achat des actions » et son remplacement par* « l’achat des actions ou des débentures convertibles »;

*b) à l’alinéa g), par la suppression de « des actions émises » et son remplacement par* « des actions ou des débentures convertibles émises »;

*c) à l’alinéa h), par la suppression de « l’un de ses actionnaires » et son remplacement par* « l’un des actionnaires de la corporation ou des détenteurs de débentures convertibles de celle-ci ».

**2(15)** *L’article 13 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « émission déterminée d’actions » et son remplacement par* « émission déterminée d’actions ou de débentures convertibles »;

**(b) by adding after subsection (1) the following:**

**13(1.1)** Any corporation or cooperative carrying on business in a strategic sector shall indicate in its application for registration the NAICS code assigned to that sector.

**(c) by adding before subsection (2) the following:**

**13(1.2)** With the approval in writing of the Minister, a corporation or cooperative may amend its community economic development plan.

**13(1.3)** In the case of an amendment to a community economic development plan, any reference to it in this Act or the regulations is a reference to the amended community economic development plan.

**13(1.4)** A corporation or cooperative that makes amendments to its constitution that affect eligibility for a tax credit under this Act shall deliver a copy of the new constitution to the Minister within 60 days after the amendments are made.

**2(16) Section 14 of the Act is amended****(a) in subsection (2)**

**(i) in paragraph (a) by striking out “or within the period of time permitted by the Minister” and substituting “or within 120 days following registration”;**

**(ii) in paragraph (b) by striking out “or within the period of time permitted by the Minister” and substituting “or within 120 days following registration”;**

**(b) by adding after subsection (2) the following:**

**14(3)** On a written application by a corporation or cooperative, the Minister may in writing extend the period in paragraph (2)(a) or (b) one time only by up to 60 days.

**2(17) Section 15 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:****b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :**

**13(1.1)** Toute corporation ou toute coopérative qui exerce des activités dans un secteur stratégique indique dans sa demande d'enregistrement le code du SCIAN qui est attribué à ce secteur.

**c) par l'adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (2) :**

**13(1.2)** Toute corporation ou toute coopérative peut, avec l'approbation écrite du ministre, modifier son plan de développement économique communautaire.

**13(1.3)** En cas de modification du plan de développement économique communautaire, toute mention de celui-ci dans la présente loi ou ses règlements vaut mention du plan de développement économique communautaire modifié.

**13(1.4)** Toute corporation ou toute coopérative qui apporte à son acte de constitution des modifications affectant l'admissibilité au crédit d'impôt sous le régime de la présente loi est tenue de remettre au ministre une copie de son nouvel acte de constitution dans les soixante jours qui suivent ces modifications.

**2(16) L'article 14 de la Loi est modifié****a) au paragraphe (2),**

**(i) à l'alinéa a), par la suppression de « ou au cours de la période qu'il permet » et son remplacement par « ou dans les cent vingt jours qui suivent celui-ci »;**

**(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « ou au cours de la période qu'il permet » et son remplacement par « ou dans les cent vingt jours qui suivent celui-ci »;**

**b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :**

**14(3)** Sur demande écrite d'une corporation ou d'une coopérative, le ministre peut, par écrit, proroger une seule fois, et ce, d'au plus soixante jours, le délai imparti à l'alinéa (2)a) ou b).

**2(17) L'article 15 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :**

**15(1.1)** The certificate of registration shall specify if the corporation or cooperative intending to make a specified issue carries on business in a strategic sector or does not carry on business in a strategic sector.

**2(18)** *Section 17 of the Act is amended*

*(a) in clause (b)(i)(B) by striking out “corporations and shareholders” and substituting “corporations, shareholders and convertible debenture holders”;*

*(b) in paragraph (f) by striking out “\$40,000,000” and substituting “\$50,000,000”;*

*(c) in subparagraph (g)(ii) by striking out “shares of another corporation” and substituting “shares or convertible debentures of another corporation”.*

**2(19)** *Section 19 of the Act is amended by striking out “Sections 11 and 12 and sections 20 to 46” and substituting “Sections 11 and 12 and sections 20 to 46, excluding sections 26.1 and 45.1 to 45.8.”.*

**2(20)** *Section 20 of the Act is amended*

*(a) in subsection (1) of the French version by striking out “que ce dernier réclame” and substituting “que ce dernier demande”;*

*(b) in subsection (2) of the French version by striking out “que ce dernier réclame” and substituting “que ce dernier demande”;*

*(c) by repealing subsection (6) and substituting the following:*

**20(6)** Subject to subsection (6.2), if an eligible investor is an individual, the amount of the tax credit referred to in subsection (1) that may be claimed each year by the eligible investor is equal to 50% of all amounts the total of which does not exceed \$250,000, paid during the time period referred to in subsection (1) by the eligible investor or by a qualifying trust of the eligible investor to a corporation registered under this Act, which does not carry on business in a strategic sector, in consideration for eligible shares issued by the corporation as part of its specified issue.

**15(1.1)** Le certificat d'enregistrement indique si la corporation ou la coopérative qui entend procéder à une émission déterminée exerce ou non ses activités dans un secteur stratégique.

**2(18)** *L'article 17 de la Loi est modifié*

*a) à la division b)(i)(B), par la suppression de « des corporations et des actionnaires » et son remplacement par « des corporations, des actionnaires et des détenteurs de débetures convertibles »;*

*b) à l'alinéa f), par la suppression de « 40 000 000 \$ » et son remplacement par « 50 000 000 \$ »;*

*c) au sous-alinéa g)(ii), par la suppression de « à des actions d'une autre corporation » et son remplacement par « à des actions ou à des débetures convertibles d'une autre corporation ».*

**2(19)** *L'article 19 de la Loi est modifié par la suppression de « Les articles 11 et 12 et les articles 20 à 46 » et son remplacement par « Les articles 11 et 12 et les articles 20 à 46, sauf les articles 26.1 et 45.1 à 45.8, ».*

**2(20)** *L'article 20 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « que ce dernier réclame » et son remplacement par « que ce dernier demande »;*

*b) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « que ce dernier réclame » et son remplacement par « que ce dernier demande »;*

*c) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :*

**20(6)** Sous réserve du paragraphe (6.2), s'agissant de l'investisseur admissible qui est un particulier, le montant du crédit d'impôt prévu au paragraphe (1) qu'il peut demander chaque année est égal à 50 % de la somme n'excédant pas, au total, 250 000 \$ qu'il a payée ou que sa fiducie admissible a payée, pendant la période prévue au paragraphe (1), à une corporation enregistrée sous le régime de la présente loi qui n'exerce pas d'activités dans un secteur stratégique, en contrepartie d'actions admissibles que cette dernière a émises dans le cadre de son émission déterminée.

**(d) by adding after subsection (6) the following:**

**20(6.1)** Subject to subsection (6.2), if an eligible investor is an individual, the amount of the tax credit referred to in subsection (1) that may be claimed each year by the eligible investor is equal to 50% of all amounts the total of which does not exceed \$1,000,000, paid during the time period referred to in subsection (1) by the eligible investor or by a qualifying trust of the eligible investor to a corporation registered under this Act, which carries on business in a strategic sector, in consideration for eligible shares issued by the corporation as part of its specified issue.

**20(6.2)** An eligible investor who is an individual may claim a tax credit under both subsection (6) and subsection (6.1) provided that the amount of money invested during the time period referred to in subsection (1) by the eligible investor, and in respect of which tax credit certificates may be issued under this Act, does not exceed, in total, \$1,000,000.

**(e) by repealing subsection (7) and substituting the following:**

**20(7)** Subject to subsection (7.2), if an eligible investor is a corporation or a trust, the amount of the tax credit referred to in subsection (2) that may be claimed each taxation year by the eligible investor is equal to 25% of all amounts the total of which does not exceed \$500,000, paid during the taxation year referred to in subsection (2) by the eligible investor to a corporation registered under this Act, which does not carry on business in a strategic sector, in consideration for eligible shares issued by the corporation registered under this Act as part of its specified issue.

**(f) by adding after subsection (7) the following:**

**20(7.1)** Subject to subsection (7.2), if an eligible investor is a corporation or a trust, the amount of the tax credit referred to in subsection (2) that may be claimed each taxation year by the eligible investor is equal to 25% of all amounts the total of which does not exceed \$1,000,000, paid during the taxation year referred to in subsection (2) by the eligible investor to a corporation registered under this Act, which carries on business in a strategic sector, in consideration for eligible shares issued by the corporation registered under this Act as part of its specified issue.

**d) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (6) :**

**20(6.1)** Sous réserve du paragraphe (6.2), s'agissant de l'investisseur admissible qui est un particulier, le montant du crédit d'impôt prévu au paragraphe (1) qu'il peut demander chaque année est égal à 50 % de la somme n'excédant pas, au total, 1 000 000 \$ qu'il a payée ou que sa fiducie admissible a payée, pendant la période prévue au paragraphe (1), à une corporation enregistrée sous le régime de la présente loi qui exerce des activités dans un secteur stratégique, en contrepartie d'actions admissibles que cette dernière a émises dans le cadre de son émission déterminée.

**20(6.2)** L'investisseur admissible qui est un particulier peut demander un crédit d'impôt à la fois au titre du paragraphe (6) et du paragraphe (6.1) pourvu que la somme d'argent qu'il a investie pendant la période prévue au paragraphe (1) et à l'égard de laquelle des certificats de crédit d'impôt peuvent être délivrés sous le régime de la présente loi n'excède pas, au total, 1 000 000 \$.

**e) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :**

**20(7)** Sous réserve du paragraphe (7.2), s'agissant de l'investisseur admissible qui est une corporation ou une fiducie, le montant du crédit d'impôt prévu au paragraphe (2) qu'il peut demander chaque année d'imposition est égal à 25 % de la somme n'excédant pas, au total, 500 000 \$ qu'il a payée, pendant l'année d'imposition visée au paragraphe (2), à une corporation enregistrée sous le régime de la présente loi qui n'exerce pas d'activités dans un secteur stratégique, en contrepartie d'actions admissibles que cette dernière a émises dans le cadre de son émission déterminée.

**f) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :**

**20(7.1)** Sous réserve du paragraphe (7.2), s'agissant de l'investisseur admissible qui est une corporation ou une fiducie, le montant du crédit d'impôt prévu au paragraphe (2) qu'il peut demander chaque année d'imposition est égal à 25 % de la somme n'excédant pas, au total, 1 000 000 \$ qu'il a payée, pendant l'année d'imposition visée au paragraphe (2), à une corporation enregistrée sous le régime de la présente loi qui exerce des activités dans un secteur stratégique, en contrepartie d'actions admissibles que cette dernière a émises dans le cadre de son émission déterminée.

**20(7.2)** An eligible investor that is a corporation or trust may claim a tax credit under both subsection (7) and subsection (7.1) provided that the amount of money invested during the taxation period referred to in subsection (2) by the eligible investor, and in respect of which tax credit certificates may be issued under this Act, does not exceed, in total, \$1,000,000.

**2(21)** *Section 22 of the Act is amended*

*(a) in subsection (1) of the French version by striking out “il peut être réclamé” and substituting “celui-ci peut être demandé”;*

*(b) by repealing paragraph (2)(e) and substituting the following:*

*(e) the aggregate of all entitlements in respect of the eligible investor for all tax credit certificates applied for in a year or a taxation year, as the case may be, does not exceed*

*(i) \$125,000, if the eligible investor is an individual who is claiming the tax credit under subsection 20(6),*

*(ii) \$500,000, if the eligible investor is an individual who is claiming the tax credit under subsection 20(6.1),*

*(iii) \$500,000, if the eligible investor is an individual who is claiming a tax credit under both subsection 20(6) and subsection 20(6.1),*

*(iv) \$125,000, if the eligible investor is a corporation or trust that is claiming the tax credit under subsection 20(7),*

*(v) \$250,000, if the eligible investor is a corporation or trust that is claiming the tax credit under subsection 20(7.1), or*

*(vi) \$250,000, if the eligible investor is a corporation or trust that is claiming a tax credit under both subsection 20(7) and subsection 20(7.1), and*

**2(22)** *Section 26 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**20(7.2)** L'investisseur admissible qui est une corporation ou une fiducie peut demander un crédit d'impôt à la fois au titre du paragraphe (7) et du paragraphe (7.1) pourvu que la somme d'argent qu'il a investie pendant l'année d'imposition visée au paragraphe (2) et à l'égard de laquelle des certificats de crédit d'impôt peuvent être délivrés sous le régime de la présente loi n'exède pas, au total, 1 000 000 \$.

**2(21)** *L'article 22 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « il peut être réclamé » et son remplacement par « celui-ci peut être demandé »;*

*b) par l'abrogation de l'alinéa (2)e) et son remplacement par ce qui suit :*

*e) que le total de tous les droits de l'investisseur admissible à tous les certificats de crédit d'impôt demandés au cours d'une année ou d'une année d'imposition, selon le cas, ne dépasse pas :*

*(i) 125 000 \$, si l'investisseur admissible est un particulier qui demande le crédit d'impôt au titre du paragraphe 20(6),*

*(ii) 500 000 \$, si l'investisseur admissible est un particulier qui demande le crédit d'impôt au titre du paragraphe 20(6.1),*

*(iii) 500 000 \$, si l'investisseur admissible est un particulier qui demande un crédit d'impôt à la fois au titre du paragraphe 20(6) et du paragraphe 20(6.1),*

*(iv) 125 000 \$, si l'investisseur admissible est une corporation ou une fiducie qui demande le crédit d'impôt au titre du paragraphe 20(7),*

*(v) 250 000 \$, si l'investisseur admissible est une corporation ou une fiducie qui demande le crédit d'impôt au titre du paragraphe 20(7.1),*

*(vi) 250 000 \$, si l'investisseur admissible est une corporation ou une fiducie qui demande un crédit d'impôt à la fois au titre du paragraphe 20(7) et du paragraphe 20(7.1);*

**2(22)** *L'article 26 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**26(1)** Subject to subsection (2), if a corporation registered under this Act is in receivership or in bankruptcy within the four-year period immediately following the issuance of its eligible shares, the corporation shall immediately pay to the Minister an amount of money equal to the percentage, calculated by the following formula, of the total amount of all tax credits for which tax credit certificates were issued or may be issued under this Act in respect of all eligible shares of the corporation that were issued as part of its specified issue within that period of time:

(48 - n) / 48

where

n is the number of months that the eligible shares were held.

**26(2)** Instead of recovering the amount provided for in subsection (1) from the corporation, the Minister may recover from each eligible investor named in the investment plan of that corporation the amount equal to the lesser of the following amounts:

(a) the total amount of all tax credits in respect of which tax credit certificates have been issued to the eligible investor under this Act and that have been used by that eligible investor; and

(b) the amount corresponding to the product obtained by multiplying the total amount of all tax credits in respect of which tax credit certificates have been issued to all eligible investors named in the corporation's investment plan by the percentage calculated using the following formula:

(48 - n) / 48

where

n is the number of months that the eligible shares were held.

**2(23)** *The Act is amended by adding after section 26 the following:*

**26(1)** Sous réserve du paragraphe (2), la corporation enregistrée sous le régime de la présente loi qui est mise sous séquestre ou en faillite au cours de la période de quatre ans qui suit immédiatement l'émission de ses actions admissibles paie immédiatement au ministre une somme égale au pourcentage, calculé selon la formule qui suit, du montant global de l'intégralité des crédits d'impôt pour lesquels des certificats de crédit d'impôt ont été ou peuvent être délivrés sous le régime de la présente loi au titre de toutes les actions admissibles qui ont été émises dans le cadre de son émission déterminée au cours de cette période :

(48 - n) / 48

où

n est le nombre de mois durant lesquels les actions admissibles ont été détenues.

**26(2)** Plutôt que de recouvrer la somme prévue au paragraphe (1) auprès de la corporation enregistrée, le ministre peut recouvrer auprès de chaque investisseur admissible dont le nom figure dans le plan d'investissement de cette corporation la somme correspondant au moins élevé des montants suivants :

a) le montant global de l'intégralité des crédits d'impôt pour lesquels des certificats de crédit d'impôt ont été délivrés à cet investisseur admissible sous le régime de la présente loi et qui ont été utilisés par lui;

b) le montant correspondant au résultat de la multiplication du pourcentage, calculé selon la formule qui suit, par le montant global de l'intégralité des crédits d'impôt pour lesquels des certificats de crédit d'impôt ont été délivrés à tous les investisseurs admissibles dont le nom figure dans le plan d'investissement de la corporation :

(48 - n) / 48

où

n est le nombre de mois durant lesquels les actions admissibles ont été détenues.

**2(23)** *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 26 :*

**Status as a private company**

**26.1** If, within the four-year period immediately following the issuance of its eligible shares, a corporation registered under section 6 ceases to be a private company that meets the requirements prescribed by regulation, the corporation shall immediately pay to the Minister an amount of money equal to the percentage, calculated by the following formula, of the total amount of all tax credits for which tax credit certificates were issued or may be issued under this Act in respect of all eligible shares of the corporation that were issued as part of its specified issue within that period of time:

(48 - n) / 48

where

n is the number of months that the eligible shares were held and is deemed to be zero if the number of months is less than 24 months.

**2(24)** *Subsection 29(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

**29(2)** If a corporation registered under this Act redeems, acquires or cancels an eligible share in respect of which a tax credit certificate was issued under this Act before the expiry of the holding period, other than when permitted by regulation, the person who was the shareholder or convertible debenture holder, as the case may be, immediately before the redemption, acquisition or cancellation shall pay to the Minister an amount equal to the tax credit allowed in respect of the eligible share, or a lesser amount if prescribed by regulation.

**2(25)** *Section 30 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**30(1)** If a corporation registered under this Act redeems, acquires or cancels an eligible share in respect of which a tax credit certificate was issued and, as a consequence, an amount is payable under subsection 29(2) by the person who was the shareholder or convertible debenture holder, as the case may be, immediately before the redemption, acquisition or cancellation, the corporation shall

**Statut de compagnie privée**

**26.1** Toute corporation enregistrée en vertu de l'article 6 qui, au cours de la période de quatre ans qui suit immédiatement l'émission de ses actions admissibles, cesse d'être une compagnie privée satisfaisant aux exigences prescrites par règlement paie immédiatement au ministre une somme égale au pourcentage, calculé selon la formule qui suit, du montant global de l'intégralité des crédits d'impôt pour lesquels des certificats de crédit d'impôt ont été ou peuvent être délivrés sous le régime de la présente loi au titre de toutes les actions admissibles qui ont été émises dans le cadre de son émission déterminée au cours de cette période :

(48 - n) / 48

où

n est le nombre de mois durant lesquels les actions admissibles ont été détenues, lequel est réputé être zéro si le nombre de mois est inférieur à vingt-quatre mois.

**2(24)** *Le paragraphe 29(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**29(2)** Si une corporation enregistrée sous le régime de la présente loi rachète, acquiert ou annule une action admissible à l'égard de laquelle un certificat de crédit d'impôt a été délivré sous le régime de la présente loi avant la fin de la période de détention, sauf dans les cas où les règlements le permettent, la personne qui était l'actionnaire ou le détenteur d'une débenture convertible, selon le cas, immédiatement avant le rachat, l'acquisition ou l'annulation paie au ministre une somme d'un montant égal au crédit d'impôt accordé à l'égard de l'action admissible ou, s'il en est, d'un montant inférieur prescrit par règlement.

**2(25)** *L'article 30 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**30(1)** Si une corporation enregistrée sous le régime de la présente loi rachète, acquiert ou annule une action admissible à l'égard de laquelle un certificat de crédit d'impôt a été délivré et que, par conséquent, une somme est à payer en application du paragraphe 29(2) par la personne qui était l'actionnaire ou le détenteur d'une débenture convertible, selon le cas, immédiatement avant le rachat, l'acquisition ou l'annulation, la corporation doit à la fois :

(a) withhold the amount payable under subsection 29(2) from the amount otherwise payable to the shareholder or convertible debenture holder on the redemption, acquisition or cancellation,

(b) send the amount payable under subsection 29(2) to the Minister on behalf of the shareholder or convertible debenture holder within 30 days after the redemption, acquisition or cancellation, and

(c) submit with the amount referred to in paragraph (b) a statement in the form approved by the Minister.

**30(2)** If a corporation registered under this Act fails to withhold the amount referred to in paragraph (1)(a) from an amount paid to a shareholder or convertible debenture holder, the corporation is liable to pay on behalf of the shareholder or convertible debenture holder, as the case may be, the amount the corporation failed to withhold, and is entitled to recover that amount from the shareholder or convertible debenture holder.

**2(26)** *The heading “Disposal of share” preceding section 31 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**Disposal of eligible share**

**2(27)** *Section 31 of the Act repealed and the following is substituted:*

**31** If a tax credit has been allowed in respect of an eligible share and a person disposes of the eligible share within the four-year period after the date it was purchased, the person shall repay to the Minister

(a) an amount equal to the tax credit received in respect of the eligible share, including interest on the amount if prescribed by regulation, or

(b) a lesser amount determined in accordance with the regulations in the circumstances prescribed by regulation.

**2(28)** *Paragraph 40(1)(b) of the Act is amended by striking out “shareholder of a corporation” and substituting “shareholder of or convertible debenture holder of a corporation”.*

a) retenir la somme à payer en application du paragraphe 29(2) sur celle à payer par ailleurs à l'actionnaire ou au détenteur de la débenture convertible lors du rachat, de l'acquisition ou de l'annulation;

b) envoyer la somme à payer en application du paragraphe 29(2) au ministre au nom de l'actionnaire ou du détenteur de la débenture convertible dans les trente jours qui suivent le rachat, l'acquisition ou l'annulation;

c) soumettre, avec la somme visée à l'alinéa b), une déclaration dans la forme approuvée par le ministre.

**30(2)** Si une corporation enregistrée sous le régime de la présente loi omet de retenir la somme visée à l'alinéa (1)a) sur celle payée à l'actionnaire ou au détenteur de la débenture convertible, elle est tenue de payer au nom de l'un ou de l'autre, selon le cas, la somme qu'elle a omis de retenir et a le droit de la recouvrer auprès de lui.

**2(26)** *La rubrique « Aliénation d'une action » qui précède l'article 31 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**Aliénation d'une action admissible**

**2(27)** *L'article 31 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**31** Si un crédit d'impôt a été accordé à l'égard d'une action admissible qu'une personne aliène au cours de la période de quatre ans qui suit la date d'achat, cette personne rembourse au ministre une somme :

a) soit d'un montant égal au crédit d'impôt reçu à l'égard de l'action admissible, y compris les intérêts sur ce montant lorsque ceux-ci sont prescrits par règlement;

b) soit d'un montant inférieur déterminé conformément aux règlements dans les circonstances prescrites par règlement.

**2(28)** *L'alinéa 40(1)b) de la Loi est modifié par la suppression de « actionnaire d'une telle corporation » et son remplacement par « actionnaire d'une telle corporation ou détenteur d'une débenture convertible de celle-ci ».*

**2(29) *The Act is amended by adding after section 45 the following:***

**Administrative penalties**

**45.1(1)** If the Commissioner believes, on reasonable grounds, that an eligible business has violated or failed to comply with a provision of this Act that is listed in Column 1 of Schedule B, the Commissioner may issue a notice of non-compliance to the eligible business.

**45.1(2)** The Commissioner shall serve a notice of non-compliance on the eligible business

- (a) by registered mail to the eligible business's latest known address, or
- (b) in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court.

**45.1(3)** Service by registered mail is deemed to have been effected five days after the date the notice of non-compliance is deposited in the mail.

**45.1(4)** The notice of non-compliance shall contain the following information:

- (a) the name of the eligible business that has violated or failed to comply with a provision listed in Column 1 of Schedule B;
- (b) the provision listed in Column 1 of Schedule B and the date on which the violation or failure to comply occurred;
- (c) the amount of the administrative penalty that may be imposed; and
- (d) information with respect to the right to make written submissions as provided for in section 45.2.

**45.1(5)** A notice of non-compliance shall not be served more than one year after the Commissioner first had knowledge of the violation or failure to comply.

**45.1(6)** An eligible business that is the subject of a notice of non-compliance shall comply with the provisions mentioned in the notice within 15 days after being served with the notice.

**2(29) *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 45 :***

**Pénalités administratives**

**45.1(1)** S'il a des motifs raisonnables de croire qu'une entreprise admissible a contrevenu à une disposition de la présente loi figurant dans la colonne 1 de l'annexe B ou a omis de l'observer, le commissaire peut lui délivrer un avis d'inobservation.

**45.1(2)** Le commissaire signifie l'avis d'inobservation à l'entreprise admissible :

- a) soit par courrier recommandé à sa dernière adresse connue;
- b) soit à personne, selon les modalités que prévoient les Règles de procédure.

**45.1(3)** La signification par courrier recommandé est réputée avoir été effectuée cinq jours après la date de la mise à la poste de l'avis d'inobservation.

**45.1(4)** L'avis d'inobservation indique :

- a) le nom de l'entreprise admissible qui a contrevenu à une disposition figurant dans la colonne 1 de l'annexe B ou qui a omis de l'observer;
- b) la disposition figurant dans la colonne 1 de l'annexe B et la date de la contravention ou de l'omission;
- c) le montant de la pénalité administrative qui peut être infligée;
- d) des renseignements concernant le droit à la présentation d'observations écrites que prévoit l'article 45.2.

**45.1(5)** L'avis d'inobservation ne peut être signifié plus d'un an après que le commissaire a pris connaissance de la contravention ou de l'omission.

**45.1(6)** L'entreprise admissible visée par un avis d'inobservation se conforme aux dispositions qui y sont mentionnées dans les quinze jours de la signification de l'avis.

### Submissions

**45.2(1)** An eligible business that is the subject of a notice of non-compliance and that objects to the notice may submit written submissions to the Commissioner on the form provided by the Commissioner within 15 days after being served with the notice.

**45.2(2)** Within 30 days after receiving the written submissions, the Commissioner shall

(a) issue a notice indicating that the Commissioner is satisfied of the following:

(i) an error or omission exists with regard to the issuance of the notice of non-compliance;

(ii) an extenuating circumstance beyond the control of the eligible business exists and prevented compliance with the provision listed in Column 1 of Schedule B; or

(iii) due diligence was exercised by the eligible business to attempt to prevent the violation or failure to comply with the provision listed in Column 1 of Schedule B,

(b) issue a notice extending the time period referred to in subsection 45.1(6), or

(c) impose an administrative penalty by issuing a notice of administrative penalty.

### Administrative penalty and offence

**45.3(1)** An eligible business subject to an administrative penalty shall not be charged with an offence in respect of the same incident that gave rise to the administrative penalty.

**45.3(2)** An eligible business charged with an offence shall not be subject to an administrative penalty in respect of the same incident that gave rise to the charge.

### Notice of administrative penalty

**45.4(1)** In addition to the case referred to in paragraph 45.2(2)(c), the Commissioner shall impose an administrative penalty by issuing a notice of administrative penalty

### Présentation des observations

**45.2(1)** L'entreprise admissible visée par un avis d'inobservation qui y s'oppose peut présenter des observations écrites au commissaire, au moyen de la formule que fournit ce dernier, dans les quinze jours de la signification de l'avis d'inobservation.

**45.2(2)** Dans les trente jours de la réception des observations écrites, le commissaire :

a) ou bien délivre un avis indiquant qu'il est convaincu :

(i) soit de l'existence d'une erreur ou d'une omission concernant la délivrance de l'avis d'inobservation,

(ii) soit de l'existence d'une circonstance exonératoire indépendante de la volonté de l'entreprise admissible qui l'a empêchée d'observer la disposition figurant dans la colonne 1 de l'annexe B,

(iii) soit de l'exercice d'une diligence raisonnable de la part de l'entreprise admissible pour tenter de prévenir la contravention à cette disposition ou l'omission de l'observer;

b) ou bien délivre un avis indiquant qu'il proroge le délai imparti au paragraphe 45.1(6);

c) ou bien inflige une pénalité administrative par la délivrance d'un avis de pénalité administrative.

### Pénalité administrative et infraction

**45.3(1)** L'entreprise admissible qui tombe sous le coup d'une pénalité administrative ne peut être poursuivie pour infraction par suite de l'inobservation ayant donné lieu à cette pénalité administrative.

**45.3(2)** L'entreprise admissible poursuivie pour infraction ne peut tomber sous le coup d'une pénalité administrative par suite de l'inobservation ayant donné lieu à la poursuite pour infraction.

### Avis de pénalité administrative

**45.4(1)** En plus du cas prévu à l'alinéa 45.2(2)c), le commissaire inflige une pénalité administrative par la délivrance d'un avis de pénalité administrative dans les cas suivants :

(a) if the eligible business does not comply with any provision mentioned in the notice of non-compliance within the time period referred to in subsection 45.1(6) or extended under paragraph 45.2(2)(b), or

(b) if the eligible business does not submit written submissions within the time period referred to in subsection 45.2(1).

**45.4(2)** The Commissioner shall serve a notice of administrative penalty on the eligible business

(a) by registered mail to the eligible business's latest known address, or

(b) in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court.

**45.4(3)** Service by registered mail is deemed to have been effected five days after the date the notice of administrative penalty is deposited in the mail.

**45.4(4)** The notice of administrative penalty shall include the following information:

(a) the name of the eligible business required to pay the administrative penalty;

(b) the provision listed in Column 1 of Schedule B and the date on which the violation or failure to comply occurred;

(c) the amount of the administrative penalty;

(d) when and how the administrative penalty shall be paid; and

(e) information with respect to the right for a review of the Commissioner's decision as provided for in section 45.5.

**45.4(5)** A notice of administrative penalty shall not be served more than one year after the Commissioner first had knowledge of the violation or failure to comply.

### **Review of administrative penalty**

**45.5(1)** An eligible business that is the subject of a notice of administrative penalty may request that the Minister review the Commissioner's decision to issue the notice by applying to the Minister on the form provided by the Minister within 15 days after being served with the notice.

a) l'entreprise admissible ne se conforme pas à toute disposition mentionnée dans l'avis d'observation dans le délai imparti au paragraphe 45.1(6) ou prorogé en vertu de l'alinéa 45.2(2)b);

b) elle ne présente pas d'observations écrites dans le délai imparti au paragraphe 45.2(1).

**45.4(2)** Le commissaire signifie l'avis de pénalité administrative à l'entreprise admissible :

a) soit par courrier recommandé à sa dernière adresse connue;

b) soit à personne, selon les modalités que prévoient les Règles de procédure.

**45.4(3)** La signification par courrier recommandé est réputée avoir été effectuée cinq jours après la date de la mise à la poste de l'avis de pénalité administrative.

**45.4(4)** L'avis de pénalité administrative indique :

a) le nom de l'entreprise admissible tenue de payer la pénalité administrative;

b) la disposition figurant dans la colonne 1 de l'annexe B et la date de la contravention ou de l'omission;

c) le montant de la pénalité administrative;

d) le mode et le délai de paiement de la pénalité administrative;

e) des renseignements concernant le droit à la révision de la décision du commissaire que prévoit l'article 45.5.

**45.4(5)** L'avis de pénalité administrative ne peut être signifié plus d'un an après que le commissaire a pris connaissance de la contravention ou de l'omission.

### **Révision de pénalité administrative**

**45.5(1)** L'entreprise admissible qui est visée par un avis de pénalité administrative peut, dans les quinze jours de sa signification, demander au ministre, au moyen de la formule que fournit ce dernier, la révision de la décision du commissaire de délivrer cet avis.

**45.5(2)** After receiving a request for a review under subsection (1), the Minister shall conduct the review of the decision by holding a hearing to consider the matter as soon as the circumstances permit.

**45.5(3)** The Minister shall not make a determination with respect to a review unless the Minister has given the eligible business that is the subject of the notice of administrative penalty an opportunity to make representations in writing or orally.

**45.5(4)** Following the Minister's review, the Minister may uphold, vary or rescind the decision of the Commissioner.

**45.5(5)** The eligible business that is the subject of the notice of administrative penalty may appeal the decision of the Minister to The Court of King's Bench of New Brunswick.

#### **Payment of administrative penalty**

**45.6(1)** If an eligible business that is the subject of a notice of administrative penalty does not apply for a review under section 45.5, the eligible business shall pay the administrative penalty set out in the notice within 15 days after being served with the notice.

**45.6(2)** If an eligible business that is the subject of a notice of administrative penalty applies for a review under section 45.5 and the Minister confirms or varies the Commissioner's decision, the eligible business shall pay the administrative penalty within 15 days after the Minister makes the decision.

**45.6(3)** The administrative penalty shall be payable to the Minister.

**45.6(4)** For the purposes of this Act only, an eligible business that pays an administrative penalty is deemed to have violated or failed to comply with the provision listed in Column 1 of Schedule B in respect of which the payment of the administrative penalty was made.

#### **Amount of the administrative penalty**

**45.7** The amount of an administrative penalty is as follows:

- (a) for a first violation or failure to comply with the provision listed in Column 1 of Schedule B, the minimum amount listed beside it in Column 2 of Schedule B;

**45.5(2)** Le ministre qui reçoit la demande prévue au paragraphe (1) procède à l'examen de la décision en tenant une audience à cette fin dès que les circonstances le permettent.

**45.5(3)** Le ministre ne peut statuer sur la question faisant l'objet de l'examen tant qu'il n'a pas donné à l'entreprise admissible visée par l'avis de pénalité administrative l'occasion de présenter des observations écrites ou orales.

**45.5(4)** Le ministre peut, à la suite de son examen, confirmer, modifier ou révoquer la décision du commissaire.

**45.5(5)** L'entreprise admissible qui est visée par un avis de pénalité administrative peut interjeter appel à la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick de la décision du ministre.

#### **Paiement de la pénalité administrative**

**45.6(1)** L'entreprise admissible qui est visée par un avis de pénalité administrative qui n'en demande pas la révision visée à l'article 45.5 paie la pénalité administrative indiquée à l'avis dans un délai de quinze jours de sa signification.

**45.6(2)** L'entreprise admissible qui est visée par un avis de pénalité administrative qui en demande la révision prévue à l'article 45.5 et pour lequel le ministre confirme ou modifie la décision du commissaire paie la pénalité administrative dans un délai de quinze jours de la décision du ministre.

**45.6(3)** La pénalité administrative est payable au ministre.

**45.6(4)** Aux seules fins d'application de la présente loi, l'entreprise admissible qui paie la pénalité administrative est réputée avoir contrevenu à la disposition figurant dans la colonne 1 de l'annexe B pour laquelle elle a payé la pénalité administrative ou avoir omis de l'observer.

#### **Montant de la pénalité administrative**

**45.7** Le montant de la pénalité administrative correspond :

- a) pour une première contravention à une disposition figurant dans la colonne 1 de l'annexe B ou omission de l'observer, au montant minimal figurant en regard dans la colonne 2 de l'annexe B;

(b) for a second violation or failure to comply with the provision listed in Column 1 of Schedule B, an amount equal to twice the minimum amount listed beside it in Column 2 of Schedule B; and

(c) for a third or subsequent violation or failure to comply with the provision listed in Column 1 of Schedule B, the maximum amount listed beside it in Column 2 of Schedule B.

#### **Failure to pay administrative penalty**

**45.8** If an eligible business that is required to pay an administrative penalty under subsection 45.6(1) or (2) fails to do so, the Minister may revoke the registration of the eligible business under paragraph 23(1)(a).

**2(30)** *The Act is amended by adding after section 46 the following:*

#### **Notice of objection**

**46.1(1)** In this section, “decision” means

- (a) a decision to refuse to register or to revoke the registration of a corporation or cooperative,
- (b) a decision to recover an amount from an eligible investor,
- (c) a decision to refuse to issue a tax credit certificate to an eligible investor,
- (d) a decision to impose a penalty on a corporation or cooperative registered under section 14 that has failed to meet the investment requirements prescribed by regulation, or
- (e) a decision to issue a certificate stating an amount that is due and payable, including interest, if any.

**46.1(2)** An eligible investor, corporation or cooperative affected by a decision may, personally or by a solicitor, within 30 days after service of the decision, serve on the Commissioner a notice of objection in duplicate in the form provided by the Minister setting out the reasons for the objection and all relevant facts.

b) pour une deuxième contravention à une disposition figurant dans la colonne 1 de l'annexe B ou omission de l'observer, au montant égal au double du montant minimal figurant en regard dans la colonne 2 de l'annexe B;

c) pour une troisième contravention à une disposition figurant dans la colonne 1 de l'annexe B ou omission de l'observer ou toute contravention ou omission subséquentes, au montant maximal figurant en regard dans la colonne 2 de l'annexe B.

#### **Défaut de paiement de la pénalité administrative**

**45.8** Si l'entreprise admissible qui est tenue de payer la pénalité administrative en application du paragraphe 45.6(1) ou (2) ne la paie pas, le ministre peut révoquer son certificat d'enregistrement en vertu de l'alinéa 23(1)a).

**2(30)** *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 46 :*

#### **Avis d'opposition**

**46.1(1)** Dans le présent article, « décision » s'entend des décisions suivantes :

- a) celle de refuser d'enregistrer une corporation ou une coopérative ou de révoquer son enregistrement;
- b) celle de recouvrer des fonds auprès d'un investisseur admissible;
- c) celle de refuser de délivrer un certificat de crédit d'impôt à un investisseur admissible;
- d) celle d'infliger une pénalité à une corporation ou à une coopérative qui est enregistrée en vertu de l'article 14 et qui n'a pas satisfait aux exigences prescrites par règlement en matière d'investissement;
- e) celle de délivrer un certificat indiquant qu'une somme est due et exigible, y compris les intérêts, le cas échéant.

**46.1(2)** Tout investisseur admissible, toute corporation ou toute coopérative touché par une décision peut, soit personnellement, soit par l'entremise de son avocat, dans les trente jours de la signification de la décision, signifier au commissaire un avis d'opposition en double exemplaire, au moyen de la formule que fournit le ministre, indiquant les motifs de son opposition et tous les faits pertinents.

**46.1(3)** A notice of objection under this section is sufficiently served if delivered to the office of the Commissioner or sent by ordinary or registered mail addressed to the Commissioner.

**46.1(4)** On receipt of a notice of objection, the Commissioner shall within 60 days consider the decision and vacate, confirm or vary the decision, and the Commissioner shall notify the person affected by personal service or by ordinary or registered mail.

#### **Appeal to Minister**

**46.2(1)** If the eligible investor, corporation or cooperative is dissatisfied with the decision of the Commissioner under subsection 46.1(4), the eligible investor, corporation or cooperative may, within 30 days after receiving notice of the decision, appeal from the decision to the Minister.

**46.2(2)** An eligible investor, a corporation or a cooperative may institute an appeal to the Minister by sending to the Minister and Commissioner by ordinary or registered mail, or by delivery to the offices of both, a notice of appeal in the form provided by the Minister.

**46.2(3)** The notice of appeal shall set out the grounds of the appeal and the facts relative to the appeal and be accompanied by any supporting documentation or other pertinent information.

**46.2(4)** Within 30 days after receipt of the notice of appeal, the Commissioner shall submit a written response to the Minister and provide a copy of the response to the appellant.

**46.2(5)** Subject to the regulations, the Minister may conduct the appeal on the basis of the notice of appeal, the supporting documentation and other pertinent information referred to in subsection (3) and the Commissioner's written submission, or the Minister may hold an oral hearing if the Minister considers that the holding of an oral hearing is necessary in order to act in a procedurally fair manner.

**46.2(6)** Within 30 days after the receipt of the Commissioner's written submission, the Minister shall fix the date for considering the appeal and give notice to the Commissioner and the appellant of the method by which the appeal will be conducted.

**46.1(3)** La signification d'un avis d'opposition visé par le présent article est suffisante si l'avis est délivré au bureau du commissaire ou envoyé à ce dernier par courrier ordinaire ou recommandé.

**46.1(4)** Dès réception d'un avis d'opposition, le commissaire, dans un délai de soixante jours, examine la décision et l'annule, la confirme ou la modifie, puis en avise la personne touchée par signification à personne ou par courrier recommandé ou ordinaire.

#### **Appel auprès du ministre**

**46.2(1)** L'investisseur admissible, la corporation ou la coopérative qui n'est pas satisfait de la décision que le commissaire a rendue en application du paragraphe 46.1(4) peut interjeter appel auprès du ministre dans les trente jours de la réception de l'avis de décision.

**46.2(2)** Tout investisseur admissible, toute corporation ou toute coopérative peut interjeter appel auprès du ministre en envoyant à ce dernier et au commissaire, par courrier ordinaire ou recommandé, ou en délivrant à leur bureau, un avis d'appel au moyen de la formule que fournit le ministre.

**46.2(3)** L'avis d'appel, lequel énonce les motifs d'appel et expose les faits se rapportant à l'appel, s'accompagne de tout document à l'appui ou autre renseignement pertinent.

**46.2(4)** Dans les trente jours de la réception de l'avis d'appel, le commissaire remet au ministre une réponse écrite et en donne une copie à l'appellant.

**46.2(5)** Sous réserve des règlements, le ministre peut soit instruire l'appel en fonction de l'avis d'appel, de tout document à l'appui et de tout autre renseignement pertinent visé au paragraphe (3) ainsi que des observations écrites du commissaire, soit tenir une audience s'il l'estime nécessaire afin d'agir de manière équitable au regard de la procédure.

**46.2(6)** Dans les trente jours de la réception des observations écrites du commissaire, le ministre fixe la date pour examiner l'appel et avise le commissaire et l'appellant du mode d'instruction de l'appel.

**46.2(7)** In the case of an oral hearing, the Minister shall specify the date, time and location of the hearing in the notice referred to in subsection (6).

**46.2(8)** The Minister may affirm, vary or reverse the decision of the Commissioner, and the Minister, having made the Minister's decision, shall give the appellant written notice of the decision by personal service or by ordinary or registered mail.

### **Appeal to The Court of King's Bench of New Brunswick**

**46.3(1)** If the appellant is dissatisfied with the decision of the Minister under subsection 46.2(8), the appellant may, within 30 days after the date of service or mailing of notice of the Minister's decision, appeal from the decision to The Court of King's Bench of New Brunswick.

**46.3(2)** The appeal shall be commenced by serving on the Minister a notice of appeal in writing setting out the grounds of appeal and stating shortly the facts relative to the appeal.

### **Procedures of The Court of King's Bench of New Brunswick**

**46.4** For the purposes of section 46.3, sections 15 to 19 of the [Revenue Administration Act](#) apply with the necessary modifications.

### **Appeal to Court of Appeal**

**46.5** A decision of The Court of King's Bench of New Brunswick may be appealed to the Court of Appeal on any point of law raised on the hearing of the appeal, and the rules governing appeals to that Court from a decision of The Court of King's Bench of New Brunswick apply to appeals under this section.

### **Requirement to keep records**

**46.6** An eligible investor, a corporation or a cooperative that serves a notice of objection shall keep all records relating to the matter of the objection until the objection is disposed of and any appeal is disposed of or the time for initiating any such appeal has expired.

### **Effect of appeal**

**46.7** Neither the giving of a notice of appeal by any person nor any delay in the hearing of an appeal shall in

**46.2(7)** Dans le cas d'une audience, le ministre en précise les date, heure et lieu dans l'avis prévu au paragraphe (6).

**46.2(8)** Le ministre peut confirmer, modifier ou infirmer la décision du commissaire. Une fois sa décision prise, il donne à l'appelant un avis écrit de celle-ci qu'il lui signifie à personne ou lui envoie par courrier ordinaire ou recommandé.

### **Appel à la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick**

**46.3(1)** L'appelant qui n'est pas satisfait de la décision du ministre prévue au paragraphe 46.2(8) peut interjeter appel auprès de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick dans les trente jours qui suivent la date de la signification ou de la mise à la poste de l'avis de la décision du ministre.

**46.3(2)** L'appel est formé par la signification au ministre d'un avis d'appel écrit indiquant les motifs de l'appel et donnant un bref exposé des faits se rapportant à l'appel.

### **Procédure de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick**

**46.4** Pour l'application de l'article 46.3, les articles 15 à 19 de la [Loi sur l'administration du revenu](#) s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

### **Appel à la Cour d'appel**

**46.5** Appel peut être interjeté à la Cour d'appel de la décision de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick sur toute question de droit soulevée lors de l'audition de l'appel, et les règles applicables aux appels interjetés devant cette cour d'une décision de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick s'appliquent à ceux interjetés en vertu du présent article.

### **Obligation de tenir des registres**

**46.6** Tout investisseur admissible, toute corporation ou toute coopérative qui signifie un avis d'opposition tient tous les registres qui se rapportent à l'objet de l'opposition jusqu'à ce que l'opposition ait été tranchée et que tout appel ait été tranché ou que le délai pour interjeter appel soit expiré.

### **Effet de l'appel**

**46.7** Ni le fait qu'une personne donne un avis d'appel, ni tout retard dans l'audition d'un appel ne modifie en

any way affect the due date or interest or any liability for payment provided under this Act in respect of any amounts due to the Crown in right of the Province that are the subject matter of the appeal, but in the event of the liability to pay an amount due being set aside or the amount due being reduced on appeal, the Minister shall refund the amount or excess amount that has been paid to the Crown in right of the Province and any additional interest paid on the amount.

**2(31) The heading “Administration of Act” preceding section 47 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**Administration of the Act and designations**

**2(32) Section 47 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**47(1)** The Minister is responsible for the administration of this Act.

**47(2)** The Minister may designate one or more persons to act on the Commissioner’s behalf or the Minister’s behalf for the purposes of this Act.

**47(3)** The Commissioner shall act under the instructions of the Minister, has general supervision over all matters relating to this Act and shall perform all duties that are assigned to the Commissioner by this Act, the Lieutenant-Governor in Council or the Minister.

**47(4)** The Commissioner may designate one or more persons to act on the Commissioner’s behalf for the purposes of this Act.

**47(5)** The Commissioner may, in the course of the Commissioner’s employment, issue certificates and execute or receive all other documents, affidavits, declarations and affirmations for the purposes of or incidental to the administration or enforcement of this Act.

**47(6)** The Deputy Minister may exercise the authority of the Commissioner under this Act.

**47(7)** The Deputy Minister may designate one or more persons to act on the Deputy Minister’s behalf for the purposes of this Act.

**2(33) Subsection 48(1) of the Act is amended**

**(a) by adding after paragraph (c) the following:**

rien la date d'échéance, ni les intérêts, ni toute obligation de payer que prévoit la présente loi en ce qui concerne des sommes dues à la Couronne du chef de la province qui font l'objet de l'appel; toutefois, si l'obligation de payer une somme due est annulée ou que le montant d'une somme due est réduit en appel, le ministre rembourse la somme ou la somme excédentaire payée à la Couronne du chef de la province ainsi que tout intérêt additionnel payé relativement à cette somme.

**2(31) La rubrique « Application de la Loi » qui précède l'article 47 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**Application de la Loi et désignations**

**2(32) L'article 47 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**47(1)** Le ministre est responsable de l'application de la présente loi.

**47(2)** Le ministre peut désigner une ou plusieurs personnes pour représenter le commissaire ou lui-même aux fins d'application de la présente loi.

**47(3)** Le commissaire suit les directives du ministre, exerce un contrôle général sur toutes les questions relatives à la présente loi et remplit les fonctions que lui confère celle-ci, le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre.

**47(4)** Le commissaire peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter aux fins d'application de la présente loi.

**47(5)** Dans l'exercice de ses fonctions, le commissaire peut délivrer des certificats et signer ou recevoir tous autres documents, affidavits, déclarations et affirmations en vue de l'application ou de l'exécution de la présente loi ou dans le cadre de celles-ci.

**47(6)** Le sous-ministre peut exercer les pouvoirs du commissaire que lui confère la présente loi.

**47(7)** Le sous-ministre peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter aux fins d'application de la présente loi.

**2(33) Le paragraphe 48(1) de la Loi est modifié**

**a) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :**

(c.1) prescribing codes for the purposes of the definition “strategic sector” in section 1;

c.1) prescrire des codes pour l’application de la définition de « secteur stratégique » à l’article 1;

(b) *by adding after paragraph (i) the following:*

b) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa i) :*

(i.1) governing the practice and procedure on appeals to the Minister;

i.1) régir la pratique et la procédure à suivre pour les appels interjetés auprès du ministre;

2(34) *The Act is amended by adding the attached Schedule B after Schedule A.*

2(34) *La Loi est modifiée par l’adjonction de l’annexe B ci-jointe après l’annexe A.*

## TRANSITIONAL PROVISIONS AND COMMENCEMENT

## DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

### Transitional provisions

### Dispositions transitoires

3(1) *Section 9.1 of the Small Business Investor Tax Credit Act, as enacted by subsection 2(11) of this Act, applies only to a corporation registered under section 6 of the Small Business Investor Tax Credit Act after the commencement of this section.*

3(1) *L’article 9.1 de la Loi sur le crédit d’impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises, tel que celui-ci est édicté par le paragraphe 2(11) de la présente loi, s’applique seulement aux corporations enregistrées en vertu de l’article 6 de la Loi sur le crédit d’impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises après l’entrée en vigueur du présent article.*

3(2) *Section 26.1 of the Small Business Investor Tax Credit Act, as enacted by subsection 2(23) of this Act, applies only to a corporation registered under section 6 of the Small Business Investor Tax Credit Act after the commencement of this section.*

3(2) *L’article 26.1 de la Loi sur le crédit d’impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises, tel que celui-ci est édicté par le paragraphe 2(23) de la présente loi, s’applique seulement aux corporations enregistrées en vertu de l’article 6 de la Loi sur le crédit d’impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises après l’entrée en vigueur du présent article.*

3(3) *Section 46.1 of the Small Business Investor Tax Credit Act, as enacted by subsection 2(30) of this Act, does not apply to a decision made before the commencement of this section.*

3(3) *L’article 46.1 de la Loi sur le crédit d’impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises, tel que celui-ci est édicté par le paragraphe 2(30) de la présente loi, ne s’applique pas aux décisions prises avant l’entrée en vigueur du présent article.*

### Commencement

### Entrée en vigueur

4(1) *This Act, other than subsections 2(8) and (11), paragraphs 2(12)(b) and (15)(c), subsections 2(16), (19), (22), (23), (29), (30), (31) and (32), paragraph 2(33)(b), subsection 2(34) and section 3, is deemed to have come into force on March 17, 2026.*

4(1) *La présente loi, sauf les paragraphes 2(8) et (11), les alinéas 2(12)b) et (15)c), les paragraphes 2(16), (19), (22), (23), (29), (30), (31) et (32), l’alinéa 2(33)b), le paragraphe 2(34) et l’article 3, est réputée être entrée en vigueur le 17 mars 2026.*

4(2) *Subsections 2(8) and (11), paragraphs 2(12)(b) and (15)(c), subsections 2(16), (19), (22), (23), (29), (30), (31) and (32), paragraph 2(33)(b), subsection 2(34) and section 3 of this Act come into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

4(2) *Les paragraphes 2(8) et (11), les alinéas 2(12)b) et (15)c), les paragraphes 2(16), (19), (22), (23), (29), (30), (31) et (32), l’alinéa 2(33)b), le paragraphe 2(34) et l’article 3 de la présente loi entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

**SCHEDULE B**

**ANNEXE B**

**Column 1**  
**Provision**

**Column 2**  
**Minimum and maximum amounts of the administrative penalty**

**Colonne 1**  
**Disposition**

**Colonne 2**  
**Montants minimal et maximal de la pénalité administrative**

32(1).....	\$240 – \$10,200	32(1).....	240 \$ – 10 200 \$
33(1).....	\$240 – \$10,200	33(1).....	240 \$ – 10 200 \$
42.....	\$240 – \$10,200	42.....	240 \$ – 10 200 \$
43(1).....	\$240 – \$10,200	43(1).....	240 \$ – 10 200 \$
43(2).....	\$240 – \$10,200	43(2).....	240 \$ – 10 200 \$
44(1)(a).....	\$240 – \$10,200	44(1)a).....	240 \$ – 10 200 \$
44(1)(b).....	\$240 – \$10,200	44(1)b).....	240 \$ – 10 200 \$
44(1)(c).....	\$240 – \$10,200	44(1)c).....	240 \$ – 10 200 \$
44(4).....	\$140 – \$640	44(4).....	140 \$ – 640 \$